

FREE SOIL SCREENING FOR LEAD EVALUACIÓN GRATUITA DE PLOMO EN EL SUELO



Screening, Health, Outreach and Partnership

For more local soil-related information/para más información local:

Worcester County Conservation District -

<http://worcesterconservation.org/>

Growing Places - <http://growingplaces.org/>

Agency for Toxic Substances and Disease Registry -

<http://www.atsdr.cdc.gov/soilshop/index.html>

USDA- Natural Resources Conservation Service MA

-<http://www.ma.nrcs.usda.gov/>

SCREENING IS CONDUCTED ANONYMOUSLY

When:

**Fitchburg Farmers Market
Thursday, July 25, 2019
3:00 p.m. to 6:00 p.m.**

Where:

**Upper Common
Fitchburg, Massachusetts**

Bring a soil sample in a ziplock plastic bag, and we will screen it for lead!

(Soil Collection Information on back)

Traiga una muestra de suelo en una bolsa ziplock y le haremos un análisis de detección de plomo!

(Información sobre recolección del suelo se encuentra en la parte posterior)





Collecting a Single Soil Sample:

Step 1: Identify an area of interest for your soil sample.

Step 2: Collect Soil - For a large area, collect soil from 5-10 random spots in that area, and combine in a clean container. For a small area, collect soil from 3 random spots and combine in a clean container. **(See table below for sampling depth per spot.)**

Step 3: Mix soil well in clean container.

Step 4: Remove pebbles, rocks, and roots, and air dry. Do not use a flame or an oven to dry the soil!

Step 5: Transfer 1 - 2 cups of the mixed soil into a clean one-quart clear plastic bag. Limit of 1-3 sample bags/person.

Consejos para la toma de muestra:

Paso 1: Identifique un área de interés para su muestra de suelo

Paso 2: Colecte el suelo – Para un área grande, colecte suelo de 5-10 lugares al azar dentro de su área de interés y combine en un recipiente limpio. Para un área pequeña, colecte suelo de 3 lugares al azar y combine en un recipiente limpio. **(Ver Tabla para conocer la profundidad de colecta de la muestra.)**

Paso 3. Mezcle el suelo en un recipiente limpio.

Paso 4: Mientras mezcla, remueva cualquier piedra, raíces u hojas que encuentre. Seque su muestra de suelo al aire libre, favor no usar ningún tipo de flama u horno.

Paso 5: Transfiera 1-2 tazas del suelo mezclado a una bolsa limpia de plástico de un cuarto de capacidad. Limite de 1-3 muestras/persona.

Area of Interest	Sampling Depth for Each Random Spot (inches)
Garden Area	Collect all soil from the surface down to 6-8 inches deep
Play Area / non-garden area	Collect all soil from the surface down to 1-2 inches deep

Área de Interés	Profundidad de Muestra (pulgadas)
Área del Huerto o Jardín	Colecte la muestra desde el tope del suelo hasta 6 – 8 pulgadas de profundidad por lugar
Área de Juegos / Otra Área	Colecte la muestra desde el tope del suelo hasta 1 – 2 de profundidad por lugar